

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen

Auskunft über die Anwendbarkeit
gemäss den Schweizerischen
Brandschutzvorschriften

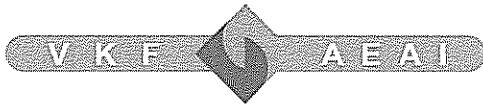
VKF Brandschutzanwendung Nr. 16027

Gruppe 302	Raumheizer für feste Brennstoffe	
Gesuchsteller	Olsberg Hermann Everken GmbH Hüttenstrasse 38 59939 Olsberg Germany	
Hersteller	Olsberg Hermann Everken GmbH 59939 Olsberg Germany	
Produkt	OLSBERG FOGO, FAYAL, FANTALE	
Beschrieb	Cheminée-Ofen aus Stahl mit Glastüre, Stahl-, Keramik- oder Natursteinverkleidung, Warmhaltefach und Holzfach Mod. FOGO 23/466, FAYAL 23/486, FANTALE 23/476 Leistung: 6 kW	
Anwendung	Brennstoff: Holz. Anforderungen an die Aufstellung siehe Seite 2. LRV 2011 erfüllt	
Unterlagen	RRF, Essen: Prüfbericht 'Nr. RRF-40 05 871' (01.12.2005)	
Prüfbestimmungen	VKF, SN EN 13240	
Beurteilung	Bauart:	B1
	Sicherheitsabstände:	SA/S=10cm-SA/R=10cm-SA/D=50cm-SA/F=80cm
Gültigkeitsdauer	31.12.2016	
Ausstelldatum	07.07.2011	
Ersetzt Anerkennung vom	27.04.2006	Anerkennungsstelle der kantonalen Brandschutzbehörden

Vogel

Nyffenegger





Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen

Auskunft über die Anwendbarkeit
gemäss den Schweizerischen
Brandschutzvorschriften

VKF Nr. 16027

Gruppe 302	Raumheizer für feste Brennstoffe	Gültigkeitsdauer	31.12.2016
Gesuchsteller	Olsberg Hermann Everken GmbH Hüttenstrasse 38 59939 Olsberg Germany		
Produkt	OLSBERG FOGO, FAYAL, FANTALE		

ANFORDERUNGEN AN DEN AUFSTELLUNGSRAUM

Die Bauart und Ausbau des Aufstellungsraumes können beliebig sein.

UNTERLAGSPLATTE

Bei brennbaren Bodenkonstruktionen ist der Raumheizer auf eine Unterlagsplatte aus nicht brennbarem Material (z.B. Blech, Glas) zu stellen.

VORBELAG

Vor dem Raumheizer ist ein nicht brennbarer Bodenbelag oder eine nicht brennbare Abdeckung erforderlich, die 40 cm vor die Beschickungsöffnung reicht. Bei drehbaren Ausführungen sind die 40 cm im Bereichsradius der Beschickungsöffnung einzuhalten.

WÄNDE HINTER DEM RAUMHEIZER

Wände, an welche der Raumheizer angebaut oder angestellt wird sind aus Formstein, Beton oder gleichwertigem nicht brennbarem Material über die ganze Raumhöhe und seitlich 20 cm über den Raumheizer zu erstellen. Sie müssen mindestens 12 cm dick sein.

SICHERHEITSSABSTÄNDE ZU BRENNBAREM MATERIAL

Vom Raumheizer sind zu brennbarem Material folgende Sicherheitsabstände einzuhalten:

SA/S = Sicherheitsabstand zu Seitenwand	= 10 cm
SA/R = Sicherheitsabstand zu Rückwand	= 10 cm
SA/D = Sicherheitsabstand zu Deckfläche	= 50 cm
SA/F = Sicherheitsabstand zu Frontfläche	= 80 cm

Bei drehbaren Ausführungen ist im Strahlungsbereich der Scheiben der Sicherheitsabstand SA/F einzuhalten.

ANSCHLUSS AN ABGASANLAGE

Der Raumheizer muss an eine von der VKF zugelassene Abgasanlage angeschlossen werden. Die Abgasanlage muss folgende minimale Klassifizierungen aufweisen:

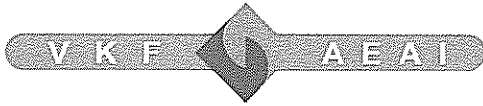
Temperaturklasse	T400	= Nennbetriebstemperatur 400°C
Russbrandbeständigkeitsklasse	G	= Abgasanlage mit Russbrandbeständigkeit
Korrosionswiderstandsklasse	2	= geeignet für Brennstoffe aus naturbelassenem Holz

Die Abführung der Abgase darf durch Verbrennungsrückstände und Ablagerungen nicht beeinträchtigt werden. Bei seitlichem Einzelanschluss des Raumheizers ist deshalb bei der Abgasanlage ein Russsack mit Reinigungsöffnung vorzusehen.

Der Raumheizer Bauart I (mit selbstschliessender Feuerraumtüre) darf an eine gemeinsame Abgasanlage mit weiteren geeigneten Feuerungsaggregaten angeschlossen werden. Die Anforderungen richten sich dabei nach Ziffer 6.6.2 der Brandschutzrichtlinie „Wärmetechnische Anlagen“, Ausgabe 25-03d.

KENNZEICHNUNG

Auf dem zugelassenen Aggregat ist leicht erkennbar auf dem Typen- resp. Geräteschild die Nummer der VKF-Zulassung anzugeben.



Association des établissements cantonaux d'assurance incendie

Information sur l'utilisation selon
les prescriptions suisses de
protection incendie AEAI

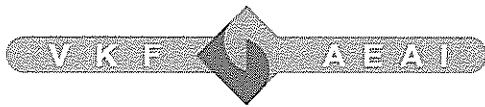
Attestation d'utilisation AEAI n° 16027

Groupe 302	Appareils de chauffage pour combustibles solides	
Requérant	Olsberg Hermann Everken GmbH Hüttenstrasse 38 59939 Olsberg Germany	
Fabricant	Olsberg Hermann Everken GmbH 59939 Olsberg Germany	
Produit	OLSBERG FOGO, FAYAL, FANTALE	
Description	Fourneau-cheminée en acier avec porte vitrée, revêtement en acier, céramique ou pierre naturelle, réchauffoir et compartiment à bois Mod. FOGO 23/466, FAYAL 23/486, FANTALE 23/476; Puissance: 6 kW	
Utilisation	Combustible: bois. Les exigences pour l'installation sont indiquées à la page 2. Conforme à l'OPair 2011	
Documentation	RRF, Essen: Prüfbericht 'Nr. RRF-40 05 871' (01.12.2005)	
Conditions d'essai	AEAI, SN EN 13240	
Appréciation	Type de construction: Distance de sécurité:	B1 SA/S=10cm-SA/R=10cm-SA/D=50cm-SA/F=80cm
Durée de validité	31.12.2016	
Date d'édition	07.07.2011	Organisme de reconnaissance des
Remplace l'attestation du	27.04.2006	autorités cantonales de protection incendie

Vogel

Nyffenegger





Association des établissements cantonaux d'assurance incendie

Information sur l'utilisation selon
les prescriptions suisses de
protection incendie AEA I

n° AEA I 16027

Groupe 302	Appareils de chauffage pour combustibles solides	Durée de validité	31.12.2016
Requérant	Olsberg Hermann Everken GmbH Hüttenstrasse 38 59939 Olsberg Germany		
Produit	OLSBERG FOGO, FAYAL, FANTALE		

EXIGENCES POSEES AU LOCAL

Le local n'est soumis à aucune exigence quant au type de construction et à l'aménagement.

PLAQUE D'ASSISE

Lorsque le plancher est combustible, l'appareil de chauffage indépendant doit être posé sur une plaque d'assise en matériau incombustible (par exemple tôle, verre).

PROTECTION DEVANT L'APPAREIL

Devant l'appareil, il faut poser un revêtement ou une plaque de protection incombustibles sur au moins 40 cm devant l'ouverture de charge. Dans le cas d'appareils pivotants, les 40 cm doivent être observés sur tout le rayon de l'ouverture de charge.

PAROIS SITUEES DERRIERE L'APPAREIL

Les parois contre lesquelles l'appareil est construit ou placé doivent être en briques, en béton ou en matériau incombustible équivalent sur toute la hauteur du local. Elles doivent dépasser latéralement l'appareil de 20 cm et avoir une épaisseur de 12 cm.

DISTANCES DE SECURITE PAR RAPPORT AUX MATERIAUX COMBUSTIBLES

Les distances de sécurité suivantes doivent être observées par rapport aux matériaux combustibles:

SA/S = parois latérales	= 10 cm
SA/R = face arrière	= 10 cm
SA/D = haut	= 50 cm
SA/F = face avant	= 80 cm

Pour la version tournante, la distance de sécurité SA/F doit être respectée dans toute la zone de rayonnement des vitres.

RACCORDEMENT AUX CONDUITS DE FUMEE

L'appareil doit être raccordé à un conduit de fumée homologué par l'AEA I. Les classes minimales exigées pour les conduits de fumée sont les suivantes:

Classe de température	T400 = température nominale de fonctionnement de 400°C
Classe de résistance au feu de cheminée	G = conduit résistant au feu de cheminée
Classe de résistance à la corrosion	2 = combustible bois naturel

L'évacuation des gaz ne doit pas être entravée par des résidus de combustion ou des dépôts. En cas de raccordement latéral à un conduit séparé, il faut prévoir un sac à suie avec ouverture de nettoyage.

Les appareils de chauffage indépendants de type construction I (avec porte de foyer à fermeture automatique) peuvent être raccordés avec d'autres appareils appropriés à un conduit de fumée commun. Les exigences sont définies sous chiffre 6.6.2 de la directive de protection incendie "Installations thermiques", édition 25-03f.

MARQUAGE

Le numéro d'homologation AEA I doit figurer de manière facilement reconnaissable sur la plaquette d'identité de l'appareil homologué.